

لېكۆلىنەۋەي رەخنەيى:

ميتافۆرى ھەورو رەھەندى سۆسۈلۆۋى شىعر

سۆران محەمەد

كاتىك دەمويست لە دەرياي دنياي سى دەقە شيعريه بلاوكراۋەكەي ژماره 961 ى ھەفتەنامەي (ئەدەب و ھونەر) دا مەلە بکەم و كەمىك گيان و ھۆشم ئاوپرژين بکەم بە ھەناسەو ئىكۆو رامانكانى ناويان، خالىكى سەرنج راکيش دەروازەي بابەتئىكى گرنگى بە روودا والا کردم، نەمزانى بەرپىكەوت بوو يان نا! لە ھەر سى دەقەكە زاراۋەي (ھەورو باران)يان بەكارھيئابوو، ھەر زوو لەخۆم پرسى باشە ئەمە چۆن؟ ئايا لاي ھەموويان ھەر بە يەك جۆر كەوتتەۋە؟ ئايا ئەو كاريگەربيانە چين لەسەر شاعيران لەم بەكارھيئانەياندا؟ ئايا تەندروستە يان نا؟ ئەي بەرەنجام و خویندەنەۋەكانى ئيمە چى دەبىت بۇيان؟.. چەندان پرسىارى تريان بە دواي خوياندا ھيئا..

بۆ ۋەلامدانەۋەي ئەم پرسانەو گەشتنە خویندەنەۋەيەكى مەوزوعى و لاگردنەۋە بەلاي ئەم بابەتە گرنگەدا برپارمدا دەست بە نووسينى ئەم لېكۆلىنەۋەيە بکەم. ئەو سى دەقەش بەم ناونيشانەن و ھى ھەر يەك لەم شاعيرانەيە:

1- لە نوپىژى ئەم بەيانىيەمدا كەوتمە ناو ئاگرى گەۋرەي سرووش و بەرزبوونەۋە / سەباح رەنجەدەر.. 2- ئەو دەمەي پەنجەرەكانى خەيال والا دەبن، دەقى (ھەور) / دەۋەن.. 3- ھاۋرپى ژيان / عومەر عەبدولكەريم.



سەباح رەنجەدەر



عومەر عەبدولکەریم



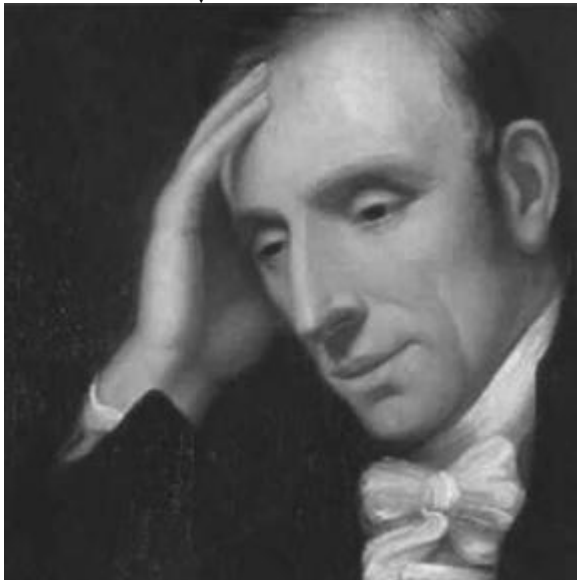
دەوێن

میتافۆرێ هەور

هەور وەك خوازەو میتافۆرێك له سەدەكانی سەرەتای كۆمەلگای مرۆقاڵیەتیەو زۆرتەین سوودی لێ بێنراوە ، هەر له شانۆنامەكانەو تا هۆنراوەو گۆرانی و تابلۆ رۆمان و هونەرە جۆراوجۆرەكانی بێن و بیستن...

دەبێت هۆی چی بێت هەور ئەم دەسەلاتە مەزن و بەربلاوەی له ناو هۆشی مرۆقدا جێ هێشتبێت؟ بەلێ هەور شیوەی جیا جیا و رەنگی جیا جیاو بەرزایی جۆراوجۆر له خۆ دەگرێت، له ئاكامیشدا دەکرێت راقەو میتافۆرێ رۆشنبیری و وێژەیی جیاواز هەلبگرێت، دەتوانیت وەك سیمبۆلی ژیاڵەو و ئاو و باران لێکی بەدیتەو و یان پێچەوانەكە کاولکاری و لایەنی تار ، كه ئەمیش هەر دروستە، یان پێدانی شیوەو وێنە دەموچاوی جیاواز كه له فلیم كارتۆنەكانی مندالییدا دەمانبێن هەر دەگونجێت، یان كێشانی وێنە جیاواز بێت له ئاسماندا، بە پێی خواستی دەقەكە، ئەوا هەر پێی تێدەچێت.(1)

له دیدگایه کی جیهانییه وه (هه ور) له مسالانه ی دوایدا وه ک سیمبولی کاولکاری به کاربراهه، دوا ی ئه و کاولکاریه سروشتیه ی گه رده لولی کاترینا له گه ل خوی هه لیگرتبوو، که واته ده کریت هه ور مه دلولی جیاواز له گه ل خویدا بهینیت، له هوشیاری مروفا به دریزی میژووی مروفا یه تی هه ور جزوری هه بووه، هه ر له ئایینه کانه وه وه ک جوله که و کریستیانی و ئیسلام، هه روه ها بودایی و ئه فسانه کانی ئه فریقیا.. هه ور وه ک سیمبولیکی جیاواز به کارهینراوه و له ناو که لتووری میلله تاندا جیی خوی کردووه ته وه. نه ک ته نیا وه ک سیمبولی کاولکاری به لکو جارانی ک وه ک نهینیه کی شاراوه ی خودایی و پاریزیگاریی به کارهینراوه، بویه وا لیکاراوه ته وه که ده کریت بیته پردی برابه تی و هاوبه شی نیوان نه ته وه جوراوجوره کان، له بری وینه ی رقلیبوونه وه و تورهبی و بوردومان و له نیوچوون. (2)



ولیه م ووردوؤرس

نمونه ی (هه ور) لای (ولیه م ووردوؤرس) و سوود وه رگرتنی ئیجابی له سروشت :-

به شیوه یه کی گشتی له کۆبه ره مه کانی ولیه م ووردوؤرس دا سروشت کاریگه ربیه کی باشی هه بووه له سه ر هزری مروفا، هه ر له دوندی چیاوه تا کو جوگه له یه کی نیو دۆله کان بویان هه یه کار له هه سته کان و هزری مروفا بکه ن که کاریگه ر ده بن پبیان، له زور جیدا (ولیه م ووردوؤرس) جه ختی له سه ر گرنگی کاریگه ربی سروشت کردووه ته وه له سه ر په ره پیدانی هزری و گیانی تاک، له ئاکامدا په یوه ندی باش به سروشته وه یارمه تی تاکه کان ده دات بی جیاوازیی په یوه ست بن به هه ردوو جیهانی گیانی و کۆمه لایه تیه وه. ئه و ئاماژه ی پیداه که خوشه ویستی سروشت، ده کریت په ل بهاویژیت بو خوشویستی مروفا یه تی. وه ک له هونراوه ی (گیتی زوره بو ئیمه) 1807 و (له نده ن) 1802 ئاماژه ی پیداه: مروفا کان ده کریت خو په رست و نامورال ده رچن کاتی ک دوور ده که ونه وه له سروشت و روو ده که نه شاره گه وره کان، ئه و سروشتی پاکژی مروفا و به رزی گیانی مروفا یه تی ره نگه بکه ویته ژیر کاریگه ربی ریکه وتنه کانی کۆمه لگای ده سترکو و بینه وایی ژیانی شار، ئه و که سانه ی زیاتر

لهگه‌ل سروشندا ده‌ژين وهك كه‌شاوهرزو نازهلداران و گوندنشينان، زياتر پاريزگاري له پاكي و بلندي گياني مرويانه‌يان ده‌كهن.(3).
ئهو شيعره به‌ناوبانگهي ووردورس كه له سه‌ره‌تاكاني سه‌دهي هه‌ژده‌دا نووسيويه‌تي، سه‌بارت به‌كارهيناني وشهي ههور تييدا ده‌لييت:

به‌ته‌نيا گه‌پام وهك ههور
كه‌تيده‌په‌رپيت به‌سه‌ر دؤل و گرده‌كان
كاتيك قه‌ره‌بالغيم بيني پي‌كه‌وه
زورپك له‌نيرگزي كيويي زي‌رين
له‌ته‌نيشت ده‌رياكه‌له‌ژير دره‌خته‌كان
ده‌شنينه‌وه‌و سه‌مايان ده‌كرد بؤ‌شنه‌باكه

وليهم ووردورس، شاعيري ئينگليزستان (1770-1850) له‌م قه‌سيده ليريكيه‌دا (به‌ته‌نيا گه‌پام وهك ههور) هه‌رچه‌نده هه‌وري به‌كارهيناه وهك سيمبولي ته‌نيايي، ئهو وه‌سفي جواني سروش و كاري روستنه‌كه‌ي ده‌كات له‌حاله‌تي جيا‌بوونه‌وه له‌دنياي ده‌ره‌وه، وهك ههور كه‌تيده‌په‌رپيت به‌سه‌ر دؤل و گرده‌كاندا، كه‌ده‌گونجيت وه‌سفيكي ناسايي داب‌ران و ئاويته‌بوون بيت له‌گه‌ل ئاسمان و مزده‌هيناندا، له‌به‌رزاييه‌وه بؤ‌خواره‌وه.

له‌دواي ئهم تيپرامانه‌يدا بؤ‌سه‌ره‌وه‌ي خوي و ئاسمان و ههور، تيپيني گوليكي ره‌نگ ئالتونيي ده‌كات كه‌ئو‌يش نيرگزه‌كيوييه له‌سه‌ر زه‌ويدا و له‌به‌رده‌مي‌دا ده‌شنيته‌وه‌و سه‌ماده‌كات بؤ‌شنه‌باكه، له‌كه‌نار ده‌ريايه‌ك و له‌بن دره‌ختي‌كدا، ليره‌وه بيرو هوشي ديينته‌وه سه‌ر زه‌وي و ئهم گولي نيرگزه‌جيگهي تيپرامان و ليكدانه‌وه‌و له‌سه‌ر وه‌ستاني ره‌خنه‌نووسان بووه‌و راقهي جوراوجوري بؤ‌كراوه..

ئهم قه‌سيده‌يه ئيستاشي له‌گه‌لدا بيت كاريگه‌ريي خوي له‌سه‌ر كو‌مه‌لگاي ته‌كنه‌لوژي سه‌ده‌ي بيست و يه‌ك جي‌هيشتووه‌و هيمني و هارمونييه‌تي سروش ده‌به‌خشيت به‌خه‌يالي خوينه‌ر.(4)



فيرناند دي سوسير

رەخنەى سۆسۈيۈلۈشۈ شىعرو رەمزى ھەور لەم سى دەقەدا

پېش ئەوھى بېمە سەر راقەو لىكدانەوھەكان دەربارەى بەكارھىنانى جىاوازىي ھەور لەم سى دەقەدا پېم خۆشە ئاورپىك بە لای رەخنەى كۆمەلایەتى لە وپژەدا بدەينەوھ:

وھە دەزانين زۆر لە مپژە ھونەرە جوراوجۆكان و لەناویشياندا ئەدەب وھەك چالاكىيەكى كۆمەلایەتى تەماشاكراون و مامەلەيان لەگەلدا كراوھ، لەبەر ئەم ھۆكارەش بە شىوھىەكى سروشتى سەرنجى رەخنەنوسان و راقەكارانى بواری كۆمەلایەتییان بەلای خویاندا راکىشاوھ، تەنانەت زۆرىنە لەو باوھرەدان كە ھونەر دەتوانىت مەعرفەتەمان پېشكەش بكات سەبارەت گىتى، لەوانەش پەيوھەندى خاوەن بوونە دامالراوھەكان وھەك ئەزموونىكى مرۆيى. (5)

لە سەرەتادا گەر بمانەووت پۆلپنكردى رەخنە بخەينە روو ئەوا دەزانين تەنبا لەيەك جور رەخنەدا رەخنەگر قەتيس نامىنىت و گەر ئەمە بەلگە بىت لەسەر ھەر شتىك ئەوا يەكەمجار بەلگەيە لەسەر بەرفراوانى و پېشكەوتنى دنياى رەخنەو لىكۆلپنەوھى ئەدەبى لە جىھانى مۆدپرنەدا.

لە جورەكانى رەخنە : رەخنەى ھەلۆھشانگەرايى، رەخنەى ئەفسانەنامىز، رەخنەى سۆسۈيۈلۈشۈ، رەخنەى بونىانگەريى، رەخنەى جىندەر، رەخنەى مپژوويى، رەخنەى فورماليز، رەخنەى بايوگرافى، رەخنەى كاردانەوھى خوینەر، رەخنەى دەروونى... (6)

يەكىك لە جورەكانى رەخنەش كۆمەلایەتییە؛ كە برىتتە لە رەخنەى وپژەيى ئاراستەكراو لە پېناو تىگەشتن (يان دانانى وپژە) لە رەوتى بەربلاوى كۆمەلایەتيدا.

رەخنەى كۆمەلایەتى بۆ ئەدەب ھەلدەستىت بە راقەى كاری كۆمەلایەتى لە ناو ئەدەبدا و چۆنىەتى كاركردى لە ناو كۆمەلگادا، ئەم جورەش لە رەخنە بە جورپكى بەرچاو لە لايەن (كىنىت بېرك) ھوھ پېشكەش كرا.

رەخنەى كۆمەلایەتى بەدەر نەبوو لە كاریگەريیەكانى رەخنەى نوئ بەسەرپەوھ، بەلام ئەمان زياتر رەگەزى كۆمەلایەتییان بۆ زيات كرد، وھەك لە تپورى رەخنەيى (قوتابخانەى فرانكفورت)دا تپىينى كرا. تەنانەت واى لپك دەدەنەوھە كە ھونەر ديارەيەكى كۆمەلایەتییەو خوازەو ئامازەكانى ناویشى شايستەى چەسپاندنن بەسەر ئەو كۆمەلگايەى تپيدا نووسراوھ لە كاتى ئەفراندى دەقەكەدا.

بۆيە (بېرك) واى لپكئەدايەوھە كە دەقى وپژەيى رەنگدانەوھى رەفتارو سلوكى كۆمەلگايە. (7)

ئەگەر رەخنەى بونىانگەريى لەسەرەتاكانى سەدەى بىستەوھە پەرەى سەند بىت بە سوود وەرگرتن لە لىكۆلپنەوھە زمانەوانىيەكانى (فپردىناند دو سوسپر) كە لەم جورە رەخنەيەدا زمان وھەك بابەتى سەرەكى دەخرىتە ژپر لپكۆلپنەوھەوھ، وھەك بونىادىكى داخراو بپ لەبەرچاوغرتنى ھىچ دۆخىكى دەرەكى وھەك دۆخى نووسين و پەيوھەندى بە دۆخە كۆمەلایەتى و مپژوويەكانەوھە و گرنگيدان بە بواری وپژە لە رپگای رپساکانى زمان و مەدلولە ئەدەبىەكانىەوھە، بەجورپك پېكھاتە ناوھەكىەكانى دەقيان بە ئاقارى شىكارى زمانەوانىدا برد، و گرنگيدان بە بونىادە بچوكەكانى ناو دەق بۆ دەستنىشانكردى بونىاتى گشتى، كە وا

دەكات بابەتى لىكۆلۈنەنەۋەكە ئەدەب بىت، ئەمەش لەسەر چەند ئاستىكدا دەبىت لەۋانە گىرگىدان بە دەنگەكان، وشەسازىي، ئامازەكان، و پىكھاتە زمانەۋانىيەكان.. بەلام ھەرچى رېبازى رەخنەى كۆمەلایەتتە وپراى ئەۋەى لە پېش بونىاتگەراكان ھاتە دى و لە دیدگای رادەى دەرپرېنى ناۋەندى كۆمەلایەتتەۋە لە ئەدەب دەروانىت كە ۋەبەرىدەھىنیت، بۆیە مامەلە لەگەل دياردە وئزەبىيەكاندا دەكات لە نىۋ دۆخى كۆمەلایەتتەدا نەك ۋەك دياردەبەكى سەربەخۆ.

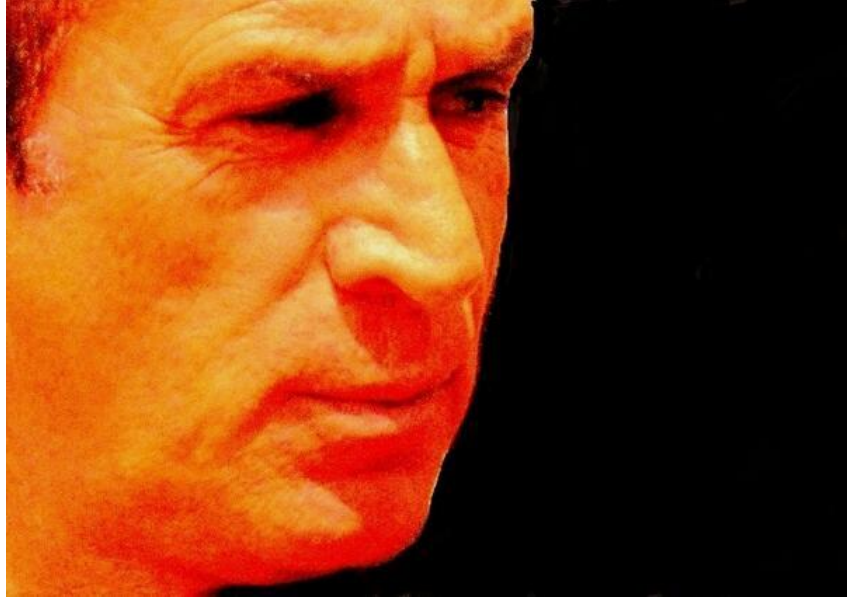
زانستى رەخنەى كۆمەلایەتى ئەدەب ھەلدەستىت بە لىكۆلۈنەنەۋەى كارى ئەدەبى ۋەك بەرھەمىكى كۆمەلایەتى، بەۋەى پەيوەندىيەكانى ناو دەق كەشف دەت كە لەگەل دەۋرۋەردا ھەبەتى، كە رەنگە لە پىشت دەقەۋە ۋەستا بن و ھۆكارى بەدېھنەنى بن. يان بە جورىك لە جورەكان كارىگەرىيان لە دەقدا ھەبىت، لەبەر ئەمە رېبازى كۆمەلایەتى رەخنەى ئەدەبى ۋاى دەبىنیت دەقى ئەدەبى دابراۋ نىبە لەو ژىنگە كۆمەلایەتتەى تىيدا نووسراۋە ۋە جورىك لە جورەكان رەنگدانەۋەى كۆمەلگايەۋ جارانىكىش دەستنىشانكردى ھەلوئىستە لەبەرانبەرىدا. (8)

بەكەم كارى ئەم رەخنەبەش ئەۋەبە دەستنىشانى پەيوەندىيەكانى دەق و كۆمەلگا بكات، لە بەناۋبانگىترىن بانگخۋازانى ئەم جورە لە رەخنەگرتن: ماركس و ئەنجلزو رەخنەنۋوسى ھەنگارى جورج و مەدام دوستال بوون، كە ۋاىان دەبىنى ئەدەب رەنگدانەۋەى بارى كۆمەلایەتى و ئابوورى و رامىارىيە، لەگەل پەرەسەندى ئازادىدا ئەۋىش پەرە دەسبىنیت و پىشەكەۋىت بە پىشكەۋتنى كۆمەلگاۋ ئاستى زانين و ھزر تىيدا. لە بنەماكانى ئەم رەخنەبە:

- لىكگرىدانى ئەدەب بە كۆمەلگاۋە بەۋ رادەبەى دەلین زمانى كۆمەلگايەۋ ۋىنەبەكى زەمەنەكەبەتى و دەكرىت ۋەك بەلگەنامەى مېژۋوىي و كۆمەلایەتى مامەلەى لەگەلدا بكرىت.

- ئەدىب كار لە كۆمەلگا دەكات و كۆمەلگا كار لە ئەدىب دەكات و ژىنگەۋ پەرۋەردە رۆلى كارا دەبىن.

- ئەدەب ۋەك بەشېك لە ياساى كۆمەلایەتى تەماشا دەكرىت .
- ئەدەب پىداۋىستىيەكى كۆمەلایەتتەۋە مروف ناتوانىت شارستانى بنىات بنىت بى ئەۋ.
- بنەماى ئابوورى سروسى ئايدۆلۆژيا دەستنىشان دەكات.
- ئەدەب ۋەك ۋىنەبەكى فۆتوگرافى ۋىنەى كۆمەلگا ناگرىت ، بەلكو لە رېگەى تىگەشتنى ئەدەب بۆ كۆمەلگا دەبىگۆبىزىتەۋە سەر كاغەز.
- ئەم رەخنەبە ھەلدەستىت بە پەيوەستكردى ئەدەب بە جەماۋەرە، چونكە ئامانجى راستەۋخۆى گوتارىبەتى.



دانا عهسڪهر

هه ورو شاعيره كانمان

دانا عهسڪهر ده لئيت:

"دواين وه زيفه ي خه يالئ ئيمه هه لوشاندنه وه يه له ويستگه ي مهرگ.. هه لواسيني نيگايه كي قووله له ناو شينايي ئاسمان.. گه رانه وه ي زمانه بو دوخي بيده نغيي.."

جا كه واته نه گهر لاي هه نديك شيعر هيچ وه زيفه يه كي نه بيت و لاي هه نديكي تريش وه زيفه ي جياوازي هه بيت، نه وا لاي شاعيرو ره خنه نووس دانا عهسڪهر: "وه زيفه ي شيعر نه وه يه تو له و ته نيابييه رزگار بكات.. نه و دونيا داخراوت بو پر بكات له چوله كه ي ئاشنايه تي.."

هه رچي شاعيرو ره خنه نووس (ئه حمه دي مه لا) شه واي ده بينيت:

"شيعر كيما گه ريبه. نه و پيگه اته و ماددانه ي كه بو ئافراندي ده قئكي شيعري به كاردين، زور شه خسيين، لا بوري شاعير نه و ژوره تاريكه يه كه په نجه ريه كي به رووي دنيا دا كراوه ته وه، به لام له كاتي ئيشكردن، په رده كه ي داده ريته وه."

"هه موو زمانيك به كه لتووريك بارگاوييه، بويه زماني شيعر ده يه وي به ره و فه زايه كي ديكه ده ق ئاراسته بكات، كراوه بيت بو ئامازه و ده لالاتي نوئ..."

له سونگه ي نه م دوو وته يه ي سه ره وه ده توانين ده روازه يه كي ليكدانه وه ي كو مه لايه تي والا بكه ين له سه ر نه و سي هه وله ي شاعيران (سه باح و ده ون و عومر) (9) كه پيشتر ئامازه مان پيدان.

ليره دا كارمان چوونه ناوه وه ي قولايي و پيچوپه ناكاني نه و سي ده قه نييه، نه وه ي مه به ستمانه كاركرده له سه ر هه ردوو دالي (هه ور- باران) لاي هه ر يه ك له م شاعيرانه و چوون ده توانين ره هه نده كو مه لايه تيبه كان و زينگه ي ده ورو به ري تيدا بخوينينه وه.

سه ره تا با تيكتي شاعيره كان به ينينه وه:-

سەباح رەنجدەر:

بولبوليڭ لە پال گولڭدا دركى لە ژيەر پييه كانى لاداو
تاسەى خۇى بۇ ھەلدەداتە ئاسمان و پيى دەليت
تاسە سادەيە ھەك دەسخستە سەر دلى پەيامبەريڭ
پەيامى ھەرگرتبىت و لە چاوەروانى راگەياندا مابىتە ھە
يان بارىنى رشيئەيەك لە ھەورىكى تەنك و
رووخوشى يالى ئەسپ لە سەما و بردنە ھەي پيشبەركيدا

دە ھەن:

پەلە ھەورىكى بچووك بووم
لە شەرى دەستەويەخەى ھەورەكاندا
بووم بە تئوكيڭ باران و
بە بريندارى لە ئاسمانە ھە
كەوتە سەر زە ھەي!

عومەر عەبدولكەريم:

تۆ بارانى.....
گەر تۆ نە ھەي.....
نە نيرگز
لە شيعرم دەپوا
نە باران
لە كىلگەى رۇحما
پەلەى شىئانەى خۇى دەدا

گومانى تيدا نىيە ھەموو شاعيريڭ ئازادە چۆن دەيەويت گەمە بە وشەكان بكات و دنيايىنى
و داھىيانى خۇى پى ھەراھەم بىنييت، بەلام ئە ھەي ليرەدا دەمەويت جەختى لەسەر بکەمە ھە
كارىگەرىيى بواری كۆمەلايەتییە لە دروستکردنى مۆرك لە كەسايەتیمانداو پاشان جيگير
بوونی لە نەستداو دواتر رەنگدانە ھەي لە دەقە ئە دەبەيەكانماندا.

سەرەتا دەتوانين بلين بە حوكمى ئە ھەي مروف بوونە ھەريكى كۆمەلايەتییە، لەسەر بنەماى
ھەرگرتن و بەخشين لە كۆمەلگا و دەوروبەردا دەجوليت، ھەر لە تەمەنى منداليە ھە
پەرور دەو ژينگەى ناو مال و پاشان گەرەك و ھاوھالان و قوتابخانە و كەس و كارو پاشان شار و
ولات و دواتر گيتى دوورو نزيك، راستەوخو ناراستەوخو كاردانە ھەي خۇى ھەيە لەسەر
تيگەشتن و ئاراستە ھەست و بۆچوون و ليكدانە ھەكانمان، لەبەرئەنجامى ئە ھەموو
بەركەوتنە ھەي ئەزمونى تاك و كو، كەسايەتى بونە ھەريڭ ھەديديت كە خاوەنى بۆچوون و
ليكدانە ھەي جولەيە، جياوازيى ھەموو ئەوانەى باسماں كردن ياساى ژيانى پى ديتە دى و لە
ئاكامدا يەكتەر تەواو دەكەين و رەنگاورەنگى بە باخچەى ژيان دەبەخشين.

جیئی خویہتی بپرسین (هه‌ور) که دیارده‌یه‌کی سروشتی زانراوه له بووندا بۆچی ده‌بیٚت سی وینیه‌ی شیعیی ته‌واو جودا له‌یه‌ک کاتدا لای سی شاعیری کورد بخولقییٚت؟ له وه‌لامدا ده‌لیین ناتوانین بی فاکته‌ری کاریگه‌ریی کۆمه‌لایه‌تی و ده‌وروبه‌ر ئه‌م وه‌لامه‌ بده‌ینه‌وه، ته‌نانه‌ت هه‌ر ئه‌و فاکته‌رانه‌شن که ری خۆش ده‌که‌ن بۆ دروست بوونی باره‌ جۆراوجۆره‌ ده‌روونیه‌کان لای تاکه‌کان و به‌ره‌نجامیش داھینانه‌کان جودا ده‌که‌ونه‌وه .

گه‌ر بمانه‌ویٚت لیكدانه‌وه‌و به‌کاره‌ینانی (هه‌ورو باران) لای ئه‌م شاعیرانه‌ تیگه‌ین پیویسته‌ سه‌ره‌تا به‌م هیلکاریه‌ روونی بکه‌ینه‌وه :

شاعیر	هه‌ور	باران
سه‌باح	ته‌نک	ریشینه
ده‌وه‌ن	شه‌ر	تنۆکی بریندار
عومه‌ر	شیتانه	تۆ--> کیلگه‌ی رۆح

که‌واته‌ له‌ به‌ره‌نجامی دۆخی سۆسیۆلۆژی هه‌ر یه‌ک له‌م شاعیرانه‌وه‌ که ئه‌م زاراوه‌و مه‌دلوله‌ جیاوازانه‌ له‌ نه‌ستیانه‌وه‌ هه‌لقۆلاوه‌، ده‌توانین له‌ دۆخی کۆمه‌لایه‌تی و کارلیکه‌ سۆسیۆلۆژیه‌کان له‌ ده‌وروبه‌ریان بخوینینه‌وه‌و تیگه‌ین. جا چ به‌وه‌ی له‌ رابردوویه‌کی دوور یان نزیک یان ئیستادا بیٚت، له‌ ژبانی خۆیان یاخود بوونه‌وه‌ره‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کانی ده‌وروبه‌ریاندا ره‌نگی دابیته‌وه‌ و به‌م چه‌مکانه‌ ته‌عبیری لیکرابیٚت.

شیعی یه‌ک: ژینگه‌یه‌کی پڕ هارمۆنییه‌ت و ناسک و ته‌با، شته‌کان تییدا ریٚک و ته‌واو دانراون.

شیعی دوو: ژینگه‌یه‌کی ناکۆک و پڕ کیشمه‌ کیش و جاروبار سه‌رکیشان بۆ شه‌رو ئازاردانو قوربانی.

شیعی سی: دل‌ه‌راوکیی ژینگه‌یه‌ک: جارجار سه‌رده‌کیشیت بۆ توپه‌یی و سه‌رشیتتی و که‌مئارامی .. هه‌ست به‌ که‌موکۆری و لاوازی کردن بی ئه‌ویندار.

سه‌رچاوه‌کان:

theatlantic.com/technology/archive/2011/09/clouds-the-most-useful-metaphor-of-all-time (1)

crosscurrents.org/Baskerspring2006 (2)

sparknotes.com/poetry/wordsworth/themes (3)

sites.pccu.edu.tw/i-say-you-say/book-of-week/williamwordsworth's/iwanderedlonelyasacloud (4)

Sociology of Art. Sandeep Bhatt. 1997. (5)

home.olemiss.edu/~egjbp/spring97/litcrit (6)

en.wikipedia.org/wiki/Sociological_criticism (7)

(8) مناهج النقد الأدبي ، وليد قصاب ، دار الفكر ، دمشق ، ط1 ، 2007 ، ص 35

(9) ئه‌دهب و هونه‌ر، ژماره 961، لاپه‌ره 7، 2016/8/25